

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyiltterben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Szirmay István
felelős szerkesztő.

Andor Károly
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Égész évre 12 korona, félévre 6 kor,
negyedévre 3 kor.

— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
térmeték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár
kedvezmény.

Bevándorlás.

— július 7.

(—i.) Kétélű fegyver nálunk a népmozgalom. A kivándorlás elviszi hazánkfiait messze idegenbe, megfosztván az országot dolgozó, jóra való néptől. Ugy látzik, örökké aktuális kérdés akar maradni ez a szomorú jelenség, amelyről már annyit írtak, hogy szinte belekábult az ember feje, ha mindazokra a bajokra gondol, amiket szül.

Am, ha annyit panaszkodunk kell a kivándorlások miatt, szinte még nagyobb bajnak tartjuk a bevándorlást. Mert a bevándorlók nem kárpótolnak azokért, akik túllépnek az ország határán. Csak össze kell hasonlítani a bevándorló emberanyagot a kivándorlókéval. Amazok többnyire dolgozni szerető földművelők, mesterelemek, ezek munkakerülő, hitvány himpellérek, kik a népet szípolozzák, legjobb esetben pedig, ha parancsoló szükségből mégis munkára szánják el magukat, csak a magyar munkás bérért szoritják le, vagy egészen kiszoritják őt a kenyérkeresésből.

„Extra Hungariam non est vita,” mondották hajdanában, még pedig jogosan. A tisztességes munkának itt megvolt a maga méltó jutalma és úgy élni, mint Magyarországon ritka helyen lehetett. Nem volt nehéz ide betelepíteni a derék németeket, oláhokat, szerbeket és a többi nemzetiségeket. Jó, fekete humusra találtak itt, mely szorgalmas munkájuk révén bőséges termést adott nekik. Az új haza szívesen fogadta őket s nem volt nekik se okuk panaszra, minthogy könnyebben tudtak itt megélni, mint régi hazájukban.

A bevándorlásnak ez a neme tehát épp úgy megfelel az országnak, mint a kivándorlónak. A kettő közötti viszony üdvösnek nevezhető. Am, nem úgy a mostani bevándorlónak.

A leghasznosabb anyagot Galicziából kapjuk s a galicziáiak teszik az összes bevándorlók túlnyomó részét. Pizkos, tunya népesség ez, még hazájában sem dolgozik, ott is élősdin módon tengeti életét. Beéri a legkevesebbel, csak dolgozni ne kelljen. Hazánknak csak nyög a galicziái bevándorló s emellett még nagyon demoralizálja az erkölcsöket is.

Nem kérünk abból a eseréből, mely a jó helyett rosszat ad. Inkább kénytelen-kelletlen belembuszunk abba, hogy tevékeny emberanyagunk egy részét elveszítsük, semmint hogy megenged-

hetnők, hogy ez a léha, parazita sereg továbbra is eláraszsa az országot, s amely nem alkalmas pótolni a kivándorlás révén szenvedett veszteséget.

Az Országos Magyar Gazdasági Egyesület lefolyt ülészakájában több ízben foglalkozott a bevándorlás bajaival és körvonalozta azokat a körülményeket, melyeket a gazdaközönség a bevándorlási mozgalommal szemben támaszthat. Ezek alapján most az egyesület hosszabb felirattal fordult a belügyminiszterhez kérve egyrészt a bevándorlási törvény életbeléptetését, másrészt, a törvény hézagainak novelláris uton való kiegészítését.

Az Országos Magyar Gazdasági Egyesületnek ezt a ténykedését kell, hogy a legnagyobb elismeréssel fogadjuk; mert nem szabad, hogy az általános gazdasági pangás idején oly idegen elemeket töljünk magunk körül, melyek anélkül, hogy a legesélyesebb anyagi vagy erkölcsi előnyvel kecsesgömbösködnek, csak terhünkre vannak.

Más országokban már régen rendezték ezt a kérdést. Amerika megszorítja a bevándorlást és feltételekhez köti. Angliában is hoztak törvényt, mely az ott való letelepedést mód fölött megnehezíti az idegeneknek. Sem Angliáról, sem Amerikáról nem lehet állítani, hogy a szabadság elleneségei volnának. Csak a szabadság fattyuhajtásait nyesik le, mert akarják, hogy szabadságuk fája virágozzék, gyümölcsöt teremjen. Saját népének jóléte, boldogsága, előfeltétele a szabadságnak, amint viszont csak a helyesen értelmezett és alkalmazott szabadság vezetheti a lakosságot jó módhoz, megelégedettséghez.

Épp azért erélyesen kell intézkednünk, hogy a nép testén élősködő idegeneket távol tartjuk hazánktól.

Nem kételkedünk, hogy a hazánkba szándékozó munkakerülők előtt rövid idő múlva zárva lesznek a határok sorompói.

A Tokaj-Hegyalja érdekeiért.

— „A tokaji borvidék kivételes rendszabályainak tervezetéről” vonatkozó jelentés ismertetése. —

II.

A tokaji borok valódiságának „védjegy” utján alkalmazása kérdésében a kereskedelmi érdekek képviselői egyértelműen felszólaltak a tervezet hibája ellen, mely szerint a védjegy a hordóra alkalmazandó, tehát nem a bort, de annak tartályát látja el hitelességi bizonylattal. És esetelik azokat a visszaéléseket, melyek ilyen védjegyes hordókkal a külföldön ravasz spekulánsok által üzetnének, kik ott a kiürült hordó-

kat összevásárolva, azokban éveken át olcsó, idegen bort árulnának tokaji firma alatt és család módjára versenyezhetnének a zárt terület kereskedőivel a nélkül, hogy a védjegyhamisítás tényét rájuk bizonyítani lehetne.

Felfogásunk szerint a „védjegy” az áru gyártójának, előállítójának védelmi eszköze az utánzó és hamisítók ellen. Tehát csak addig van jogosultsága, míg az a külső burk megsértése nélkül a fogyasztó kezeihez jut. A belső tartalom elaprózott hányadára tehát a védjegy oltalmát már nem nyújthat. Ezért igen helyes a tervezetnek az az intézkedése, hogy védjegyet csak gönczi hordóra engedélyez, de apróbb edényekre, üvegek, palackokra nem. Aki tehát a tokajvidéki zárt területről védjegyes hordókban bort rendel, annak valódiságáról meggyőződést szerezhet akkor is, ha a védjegyet a hordó akonáján találja s miután azt a kinyitáskor el kell távolítani, az a védjegy így megsemmisül és visszaelni vele nem lehet. Ez adja meg a zárt területnek azt a kiváltságát, hogy védjeggyel ellátott tokaji bort beszerezni csak innen lehet. „Védjegy” elnevezéssel tehát csak azt a fémlapot vagy más elzáró eszközt kellene illetnünk, mely a meghatározott képes ábrázolattal ellátva arra szolgál, hogy annak megsemmisítése nélkül a hordó tartalmához hozzáférni ne lehessen.

A tervezetnek a védjegyi jogosultságra vonatkozó szabályait azért teljesen végre lehetne hajtani. A termelő ugyanis borának bejelentése alapján jogosultságot nyer arra, hogy borainak tokaj-hegyaljai származására nézve a községi hivatal megfelelő mennyiségben a védjegytől különbözõ képes ábrázolattal bíró igazolványt, fémlapot, mondjuk: származási jegyet verjen fel hordóira s viszont a kereskedő, aki a bort megveszi, ezen származási jegyeknek a hivatal által történendõ lezsedésével egyidejűleg hordóira akkor veretheti fel a védjegyet, amikor a bort a zárt területről expedálja.

Ezt a módosítást a bizottság indokolásával együtt magáévá tette és mint új eszmet alapos megfontolás végett a szakosztály elé terjeszteni elhatározta. De azon véleményes javaslatok kapcsán, hogy egy a származási, mint az elzáró védjegy kötelezővé tételék, továbbá, hogy a „termelési, vagy származási jegyet” azon ellenőrző bizottságnak közege verje fel, melynek illetőségi körében a bort termelt, ellenben az elzáró „védjegyet” az, hol a bor a zárt területről való kiszállítása alkalmával van.

Ezek után a bizottság a nagy értekezleten elhangzott egyes nézeteket is fontolóra vette és megvitatta, amint következők:

A kivételes rendszabályok tervezetének 2. §-át újabb megfontolásra ajánlja, mert a kereskedők képviselői még mindig ragaszkodnak azon felfogáshoz, hogy a tokaji borminőség hírneve érdekében a Tokaj-Hegyalja az ő régi határai közé tereltesék vissza. Vagyis vegye az kezdetét az abauj-szántói Sátorhegyről és tartson a sátoralja-ujhelyi Sátorhegyig.

Az ellentétes felfogásban lévő tagok azonban a tervezet mellett érveltek s így méltányosnak tartotta a bizottság a szakosztály döntésére bízni ezt a kérdést.

A 3. §-t átalakítandónak javasolja olyképen, hogy a „város, kis- és nagyközség” külön említése nélkül az mon-

datnék ki, miszerint: az ellenőrzést „a felsorolt községek képviselőtestületeik” utján gyakorolják.

A bo-ellenőrzés ilyen szervezése ellen Borsai Miklós különvéleményét jelentette be s hozzácsatlakozott Zimmerman Lipót és fia borkereskedő cég is. Ők megengedhetlennek tartják, hogy szakképzetlen egyének a borbizottság életbe betekintést és befolyást gyakorolhassanak és a kereskedelmet avatlatlan kezével s itélőképességgel megbénítsák. Erre, szerintük csak államilag kirendelt, szakképzett egyének volnának alkalmasak.

A bizottság többi tagjai azonban ragaszkodnak a tervezet szövegéhez, melynek indoklásában ki van fejtve, miszerint az ellenőrzés leghatályosabb módját a tervezet készítő albizottság is a pénzügyország alkalmazásában látta, de miután ily alapon az ellenőrzés szervezése törvényhozási intézkedéseket követelne, melynek bevétele sérelmeink enyhítését újabb elodázná, ez okból célszerűbbnek tartja ezuttal a gyakorlati kísérletezést önkormányzati közegek alkalmazása után végrehajtani, mely rögtönösen életbeléptethető s mely a tervezetnek csupán a gyakorlati életben felderíthető hiányait is felszínre hozva, egy tökéletesebb ellenőrző szervezet alapjait fogja megteremteni.

A 6. §. szerint a „gönczi hordó” irtartalma oly végből, hogy arra védjegyet lehessen ütni, 130—145 literben van megszabva. A kereskedelmi érdekek képviselői a maximális határt 149 literig kívánják kiterjeszteni és csak a 150-ik liter képezze már az akadályt. A donga árának emelkedésével ugyanis egy a termelő, mint a kereskedőnek érdeke a bor mellék rezsijét lehetőleg apasztani s a kereskedelemnek nagy érdeke, hogy p. o. egy vasuti kocsiiban így több bort szállithasson el.

A bizottság ezen felfogás ellen alapos ellenvetést nem tehetvén, azt a tisztelt szakosztálynak elfogadásra ajánlja.

A 13. §. b) pontját a nagy értekezlet egyértelmű határozata alapján ez a bizottság is kihagyandónak tartja, mert a tervezet általános álláspontját volna hivatva megvitatni az, hogy egyes tokajvidéki bormerelők más vidékről származó, tulajdon boraikat behozhatnák és kivihetnék. Az egyenlő elbánás elvét kell alkalmazni mindenkire és minden irányban, hogy célunkat megvalósíthassuk.

A 17. §. az ellenőrzés gyakorlásának módjairól szól. A bizottságnak kereskedő tagjai előbb is kifejezésre juttatott álláspontjuknál fogva ezt a §-t csak az első két kikezdésében tartják elfogadhatónak, ha t. i. ellenőrzetük dacára a községi ellenőrzés érvényre jutna. Vagyis: ha alapos gyanút észlelnek, legyen meg a joguk azt a hatóságot figyelmeztetni, amely a vizsgálat eszközzésére hivatalos jogkörrel már ma is fel van ruházva.

Azonban helyi viszonyaink egyes ellenfeleknek s az előjárók a borbizottsági tagok szeszélyének és méltatlan meghurcoltatásoknak kitenni végzetesnek tartanók.

A bizottság minden tagja osztja azokat az aggodalmakat, de úgy van meggyőződve, hogy az ellenőrzésnek bármely kigondolható módjánál sem kerülhetők el az egyén szabad mozgását nehezítő s így bizonyos mértékig gyűlöletes korlátozások s a terve-

zet indokolása csak kísérletképpen tervezi a községi ellenőrködést addig is, míg egy tökéletesebb módszer a gyakorlat nyomán ki nem alakul. — Ugy de azt is érzi, hogy egy ilyen kivételes rendszabály hatását sem lehet másképpen megősmerni, mint ha a kimondott rendelkezés végrehajtásáról is gondoskodunk. A bekövetkező hatalmi túlkapások és visszaélések ellen van mód védekezni a büntetésekről szóló szakaszokban. Más lehetőség és ellenjavaslat hiányában tehát a kérdésnél sem foglalt az albizottság határozottan állást a tervezet 17.-§. mellett vagy ellen, hanem kiki fentartván felfogásának képviselését: a döntést a tisztelt szakosztályra bizza.

Ez a jelentés a szakosztálynak Sátorajuhelyben 1904. május 15-én tartott népes ülésében került tárgyalás alá, hol a termelési és kereskedelmi érdekek azonossága még jobban kidomborodott s a bizottság többségének álláspontja, valamint a kereskedelmi érdekek képviselői jelzett módosításai elfogadhatván, a szakosztályi elnök felkérte a végleges javaslatnak megszövegezésére és arra, hogy azt a munkálalatot a kereskedelmi érdekek illetékes képviselője a kassai kereskedelmi s ipar kamarának szives hozzájárulását végett közölje s azt az üdvös együttműködésre kérje fel.

Az átalakított végleges szöveg így hangzik:

1. §. A tokaji borvidék egy zárt területet képez, melyen a bortermelés és forgalom hatóságai ellenőrzés alatt áll.

2. §. A zárt terület magába foglalja:

a) *Zemplénvármegyéből:* Bekecs, Bodrog-Halász, Bodrog-Keresztur, Bodrog-Olaszi, Bodrog-Zsadány, Erdő-Bénye, Erdő-Horvát, Golop, Józseffalva, Károlyfalva, Kisfalud, Kis-Toronya, Legyes-Bénye, Mád, Makkos-Hotyka, Monok, Nagy-Toronya, Olasz-Liszka, Ond, Rátka, Sárospatak, Sátorajuhely, Szegi-Long, Szerencs, Szőlőské, Tállya, Tarcal, Tokaj, Tolcsva, Trauconfalva, Vámos-Ujfalu, Vég-Ardó, Zombor, tehát 33 község területét; valamint

b) *Abaujvármegyéből:* Abauj-Szántó területét.

3. §. A felsorolt községek saját képviselőtestületeik után gyakorolják a hozzájuk utalt ellenőrzést, míg az alább említett kis-községek a hozzájuk legközelebb eső nagy-község ellenőrző hatóságára alá osztatnak be. És pedig:

a) *Szerencshez:* Bekecs, Legyes-Bénye és Ond.

b) *Tállyához:* Rátka és Golop.

c) *Bodrog-Keresztur:* Kisfalud és Szegi-Long.

d) *Tolcsvához:* Erdő-Horvát, Vámos-Ujfalu és Bodrog-Zsadány.

e) *Sárospatakhöz:* Bodrog-Halász, Bodrog-Olaszi, Józseffalva, Károlyfalva, Makkos-Hotyka, Trauconfalva és Vég-Ardó.

f) *Sátorajuhelyhez:* Kis-Toronya, Nagy-Toronya és Szőlőské.

4. §. Az ellenőrzési joggal felruházott községek e végre egy bizottságot szerveznek, mely a maga köréből választott elnök vezetésével végli ezen rendszabályok intézkedéseit.

5. §. Miután szőlőbirtokos, kinek a zárt borvidék hegyein, vagy azok lejtőin szőlőterülete van, köteles termelt borának szüretesén töltött hordónkénti mennyiségét, szüret után, de legkésőbb november 30-ig s ha borát korábban eladta, annak átadása előtt a reá nézve illetékes községi ellenőrző bizottságnak szóval vagy írásban bejelenteni s ugyanakkor az arra kivetett díjat egyszerre lefizetni.

Ha a bejelentett bormennyiség s a bejelentő fél szőlőterülete között aránytalanság mutatkozik, a borellenőrző bizottság bármelyik tagjának jogában áll az adatok valóságáról a helyszínen meggyőződést szerezni és szemléjének eredményéről a bizottságnak jelentést tenni.

Az ellenőrző bizottság a termelő által bejelentett terméseredményt a tokaji-hegylajai borok nyilvántartó köny-

vébe bevezeti s arról, hogy ez megtörtént s a díj befizettetett, a termelőnek előismervényt ad.

A szőlőtermésnek szüret előtti eladása is bejelentendő, mely esetben a vevő lép az eladó jogába és kötelezettségeit viselni tartozik.

A csemegezőlő minden teher alól fel van mentve s eladását bejelenteni nem kell.

6. §. Az ily módon elkönyvelt bormennyiség tulajdonosa jogot nyer arra, hogy az ezen borokat magukban foglaló úgynevezett „gönczi” hordók a tokaji-hegylajai jellegű igazoló származási, nemkülönbben az elzáró védjeggyel ellátassanak. E végre az ellenőrző bizottság egyik fizetéssel ellátott tisztviselőjét bizza meg, aki hivatalát az ügyrendben körülírt módon tölti be és tartozik a felek rendelkezésére folytonosan hivatali helyiségében lenni.

7. §. A gönczi hordó ürtartalma 136 liter; azonban a származási és védjegyeket gönczi alakú oly hordókra is lehet alkalmazni, melyek ürtartalma 130 liternél nem kevesebb és 149 liternél nem nagyobb. Ezen határokon kívül a tokaji-hegylajai jellegű hordókra igazolni nem szabad.

(Vége köv.)

— jul. 7.

Gróf Tisza István leiratai. A miniszterelnök a vármegye közönségének az olasz borvám kérdésében hozzá intézett feliratára a következő leiratot intézte:

„Zemplénvármegye T. Közönségének Sátorajuhely. Az olasz borvám kérdésében folyó évi június 9-én 271/7826. sz. alatt hozzám intézett feliratukat megkaptam. Megnyugtathatom a Vármegye t. Közönségét az iránt, hogy a magyar borszármazás jogosult érdekeit a kormány az összes külkereskedelmi szerződésnél meg fogja védelmezni. Budapest, 1904. évi július hó 1-én. Hazafias üdvözléssel: *Tisza sk.*”

A miniszterelnöknek az olasz borvám kérdésében kifejezett, ezen leirata minden irányban általános megnyugvást keltett. A miniszterelnök ugyanekkor a megye közönségének a közgazdasági tisztviselők fizetésének rendezése, valamint a vasúti forgalom helyreállításának alkalmából hozzá intézett üdvözléteire a következő, meleghangú sorokban válaszolt:

„Zemplénvármegye T. Közönségének Sátorajuhely. A közgazdasági tisztviselők fizetésének rendezése, valamint a vasúti forgalom helyreállítása alkalmából hozzám intézett meleghangú, megtisztelő bizalmuktól áthatott üdvözléteiket fogadják úgy a magam, valamint miniszterteráim nevében őszinte köszönetünket. Budapest, 1904. évi július hó 1-én. Hazafias üdvözléssel: *Tisza sk.*”

VARMEGYE ÉS VÁROS

Városi közgyűlés.

— Saját tudósítónktól. —

— jul. 6.

Sátorajuhely r. t. város képviselőtestülete f. hó 5-én d. u. 3 órakor rendkívüli közgyűlést tartott. Tárgyalatott a pénzügyi bizottságnak a fölépítendő pénzügyi palota építése tárgyában javaslata, mely szerint az új palota fölépítése 200000 koronába kerülne. A gyűlés *Buza* indítványát magáévá téve, elhatározta, hogy a pénzügyi palotát a posta épületével egy telken kell fölépíteni. Az építkezés kibocsátására a polgármestert utasították. A palotának 1906. szept. hó 1-ére készen kell lenni.

A folyó évben dr. *Hornyay Béla* képvis. tagot megbízták, hogy az utcák új neveiről és jelzőtáblák készítéséről javaslatot adjon be, melyet a közgyűlés most esékly módosítással elfogadott. Minden utca „1”-es számmal fog kezdődni és a számok fölött az utca neve is olvasható lesz.

A városnak azon határozatát, mely kimondja, hogy a képviselőtestületi tagok számát a város lakosságának emelkedése arányában szaporítani fogja, a vármegye törvényhatóságának közgyűlése megsemmisítette. Többek felszólalása után elhatározták, hogy a vármegyei közgyűlés határozatát megfellebbezik.

A községi választók összeírására kiküldött négy lekészönt bizottsági tag helyére *Behyna Miklóst*, *Haas Fülöpöt*, *Némethy Bertalant* és *Peckár Gyulát* választották meg. — *Székely Elek* polgármesternek 6 heti szabadságot adtak s helyettesül *ifj. Meczner Gyula* árvaszéki ülnököt és *Kiss Ödön* ügyészt rendelték ki.

A közgyűlés több, az általános érdekeket nem annyira érintő tárgyak elintézése után öt órakor véget ért.

Julius hó elsejével új előfizetést nyitottunk lapunkra, mely alkalomból felkérjük azont. olvasóinkat, kiknek előfizetése ezen a napon lejárt, nemkülömben azokat, kik az előfizetési díjakkal hátrálékban vannak, hogy az előfizetést megújítani, illetőleg a hátrálékot beküldésükkel megújítsák. — Nyáron az egész fűrdővad alatt előfizetőink kívánságára a lapot bárhová utának küldjük még akkor is, ha többször változtatják tartózkodásuk helyét.

Tisztelettel:

A kiadóhivatal.

HIREK.

A szimulánsok.

— Képek a jövőből. —

— jul. 7.

Ujabb keletű rendelet szerint egy esomé szimuláns beteg három évre az összes kórházakból ki lett tiltva.

Portás: Kérem főorvos ur, egy beteget hoztak.

Főorvos: Hozták be. (A beteghez.) Mi a baja? (A beteg nem felel.)
Az ápoló: A villamos levágta a lábát.

Főorvos: Igen? No jó. Hol is van az a liszta. Hogy hívják ezt a beteget és milyen illetőségű?

Az ápoló: Kovács András.
Főorvos: Kovács? Ez az. Benn van lisztában. (A portáshoz.) Hallja, maga egy antidiluvialis korszakbeli barlanglakó medve. Maga akar kórházi portás lenni és még azt sem tudja, mi az egy szimuláns? Mars. Vigyék ki ezt a szimuláns kadavert. Egy, kettő, ki vele. (A beteget elviszik.)

Az ápoló: (Félóra múlva kopog a főorvos ajtaján.) Főorvos ur kérem az a szimuláns meghalt az utcán, amint innen elvitték.

Főorvos: Az ördög vigye, hát miért tetette azt a nagyfokú vérzést. A gazember oly kitünően tudta utánozni az elvérzés körjelenségét, hogy végre maga is elhitte magának és belehalt.

Az ápoló: Egy öngyilkost hoztak főorvos ur. Belelőtt a fejébe.

Főorvos: A segédorvos ur vegye föl először a nacionálját, nézze meg a szimulánsok lisztáját és aztán vegyék föl a beteget.

Az ápoló (visszajön.): Kérem az öngyilkos benne van a lisztában.

Főorvos: Igen. No lám, milyen bitangok ezek a szimulánsok. De engem nem esapnak be. Öngyilkosságot szimulálni. Persze, azt képzeli a vén család, hogy majd elhisszük neki. (A beteghez, akit időközben behoztak.) Mi a bajod, te kiérdemült kórházvirág?

A beteg: (Hörög.)

Főorvos: Nagyszerűen csinálja! Ha nem volna benne a neve a szimulánsok lisztájában, azt mondanám, hogy tényleg haldoklik. No de nem

érünk rá az ilyesmire. Vigyék ezt a beteget a rendőrségre.

A beteg (Kisznev.)

Bogács.

— **Aratás.** Hullámzó aranykalászos tenger borítja a rónákat, megérett a buza. Villog a sarló, peng a kasza: erős legények, kipirult arcú leányok gyűjtik garmadába az Isten áldását. Korán, amikor még alig dereng, kezdődik a munka és napszállta utánig, amíg teljesen besötétedik, eltart. Nincs fáradságosabb, nincs nehezebb munkája a világnak, mint az aratás. De nem is vág olyan rendet a világ egy földmivelő népe sem, mint a magyar munkás. A marokvető leányok vidám nótázása közben pihen meg a munka későn este és alig öt órai nyugalom után megújult erővel folytatódik. Az aratás most már nem tart sokáig és a jövő hét végén sok helyen kezdetét veszi a eséplés.

— **Kántor-választás.** Szent-István községben folyó évi június 30-án volt a kántor-választás. Pályáztak összesen 16-an. Kántorrá egyhangulag *Fekete János* tokaji kántort választották meg.

— **Milyen idő lesz júliusban?** Július eleje, vége esapadékos, mi az aratásra és eséplésre kedvezőtlen, közepésze hoz melegebb, állandóbb időt, mit a kitorések forrósága is eme lehet, de a ciklonok ismét mérsekkelhetnek aszerint, amint ezek közül az egyik vagy másik lesz uralomban a Napon. Ha egyik sem érvényesülne s a Nap képe föltmentes vagy csak nyugodt, változatlan helyzetű tovább uszó foltok lennének azon, akkor a bolygók állásainak jellege érvényesül egészben az időjárásban. — 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 10., 12., 15., 19., 22., 23., 27., 28., 30-ra esnek a esomépontok, amelyeknek tekintélyes száma a július forrósága ellen sorakozik, ami a fűrdőzökre nem lesz kedvező.

— **Kis Robinsonok.** A kis *Penczák János* és *Penczák Mihály* Hegyiben lakik édesatyjánál. Szegény szülők gyermekei, akik — míg atyjuk a mindennapi kenyér után jár — nap-hosszat eljártszanak a hegyi-i szerény szalmafedele ház udvarán. Gondtalan játékaik közben a minap egyiküknek az a gondolata támadt, hogy jó volna valamire utra kelni és egy kis világot próbálni. Nem sokat vártak, hogy merész gondolatukat tett kövesse. Mielőtt utnak indultak volna, megállapították az utirányt. A terv az volt, hogy gyalogszerrel elmennek előbb Ujhelyig s itt nénjöket, *Valent N.* bérkocsitulajdonos nejét meglátogatják, azután a szükséghez képest vagy vissza térnek falujukba, vagy tovább indulnak. Atyjoknak a merész tervről — nehogy kívánságuknak ellent mondjon és tervök kivételében megakadályozza őket — semmit nem szólottak. Egy reggel azután, mikor a családfőt dölga hazulról távol tartotta, utnak indultak Ujhely felé. A nagy melegtől sokat szenvedett a két kis világljáró utas és még f. hó 6-án estefelé Sátorajuhelybe érkeztek és nénjök legnagyobb ámulatára betoppantak lakására. Az ut fardalmaitól lecsigázott gyerekek annyira ki voltak merülve, hogy az utazás körülményeire nézve semmiféle fölvilágosítást adni nem tudtak. Mindenekelőtt enni-ivalóval látták el a kiéhezett gyerekeket. Különbben mióta itt vannak, jól érzik magokat és eszük ágában sines hazamenni. A kis Robinsonok közül *Penczák János* 11 éves, *Penczák Mihály* pedig 5 éves. Hegyiben lakó atyjukat értesítették, hogy hazulról eltűnt két fia Ujhelyben van.

— **Halálözán.** *Sztrapkovits Imre*, nyug. városi pénztáros, 1848—49-iki honvédtizedes — mint részvétellel értesülünk — folyó hó 5-én, 76 éves korában Sátorajuhelyben elhunyt. Halálának híre mindenütt, ahol a kiváló erényekkel és jó tulajdonokkal megáldott férfit üdösmerték, őszinte

igaz részvéssan nyilvánvalóan délután véraljajuhelyében volt a kötelesteljesítő p tanácsu va nyugalombajulius hó 5- utóbbi évek zos bántalm számu közvett részt nása, elh gyászjelent vics Irméne tanácsa“ fe koporsójára házán feke

— **Az**
A folyó 4 vásárról előtést tettünk ról tájékoz sárna felha rab szarvas 735 darabo datott 307. a sertésvés hajlásra.

— **Vasut**
Orómmal v reskedelem évi június elömmunkál vavölgyi k ságnak a Zombor a Tállya, Kér, Tuzs községek vasutak F tendő ren motoros u vonalra. B sut ügye, hosszú éve eredményt eljut a kic egy jelen üzemben t nyerte el.

az ügynek építendő v közt fog pontjához megkönyv azt, hogy személyes és Abaujs közvetlen künket a terményei vasutnak jának leg Tarczalt, Szerencse Sátoralöss dasági ka hogy a renes, má váig köz Hisszük, meri az ü ségek kés vasut léte Mi mind vasut kié gatásunkl ügyét elő

— **N**
A zemplé 1903. évi fűrdőben tiszta jöv Hatvány bizottság átvettük. köszönete megjelend emeléséhe felülfizeté mes céln előmozdít hó 6-án.

— **Kiszty**
Miksa T hó 9-én, Bock ker versenyt szives m

igaz részvételt keltett, mely impozánsan nyilvánult meg folyó hó 7-én délután végbement temetésén. Sátoraljai hely városnak a nagyközség idejében volt közbeesülésben álló, hivatali kötelességét hiven és becsülettel teljesítő pénztárnoka. A rendezett tanácsu város megalakulása után nyugalomba vonult s azt élvezte július hó 5-én történt haláláig. Az utóbbi években sokat szenvedett eszűs bántalmak miatt. Temetésén nagyszámú közönség kívül testületileg vett részt a város tisztikara és tanácsa, elhunytáról pedig a tanács gyászjelentést adott ki és „Sztropkovic Imrénék — Sátoraljai hely város tanácsa“ felirattal koszorút helyezett koporsójára. A gyászbeszédet a város házában fekete lobogó jelzi.

Az országos vásár forgalma.
A folyó 4-én megtartott országos vásárról előző számunkban már említett tettünk. Most a vásár forgalmáról tájékoztatjuk olvasóinkat. A vásárra felhajtottak összesen: 2753 darab szarvasmarhát, melyből eladtak 735 darabot. Ló felhajtott 1149, eladott 307. Juh és sertés — utóbbi a sertésvész miatt — nem került felhajtásra.

Vasut Szerencséről — Forróencsre.
Örömmel vesszük a hírt, hogy a kereskedelemügyi m. kir. miniszter folyó évi június hó 27-én kelt rendeletével elölmunkálati engedélyt adott a Boldvavölgyi h. é. vasut részvénytársaságnak a m. kir. államvasutak Mád-Zombor állomásától Mád, Rátka, Tállya, Alsó-Golop, Abauj-Szántó, Kér, Tuzsapuszta és Gibárt községek községei határain át a m. kir. államvasutak Forró-Encs állomásáig vezető rendszeres nyomtávu gőz- esetleg motoros üzemű helyi érdekű vasutvonalra. Bizton reméljük, hogy e vasut ügye, melyre vonatkozólag már hosszú évek óta többrendbeli tervezés eredménytelen maradt, most végre eljut a kiépítéshez, mert az engedélyt egy jelentékeny vasutvonalat már üzemben tartó vasut részvénytársaság nyerte el. Nagyjelentőségűnek tartjuk az ügynek ezt a fordulót, mert az építendő vasut biztos közlekedési eszköz fog képezni vidékünk fontos pontjaihoz s ezáltal míg egyrészt megkönnyíti, illetőleg előmozdítja azt, hogy a külföldi borkereskedők személyesen keressék fel Mád, Tállya és Abaujszántó bortermelőit, másrészt közvetlen összeköttetésbe hozza vidékünk a Szepességgel s piacot nyit terményeinknek. Jelentősége van e vasutnak abban is, hogy a Hegyaljának legfontosabb pontjait, Tokajt, Tarczalt, Bodrog-Keresztur, Tolcsvát, Szerencset, Mád, Tállya és Abaujszántóval összeköti, azok között a gazdasági kapcsolatot megerősíti azáltal, hogy a motorokocsik egyrészt Szerencs, másrészt Tokaj illetve Tolcsváig közvetlenül fognak közlekedni. Hisszük, hogy az érdekeltég felismeri az ügynek fontosságát s a községek készséggel meg fogják hozni a vasut létesítéséhez a kellő áldozatot. Mi mindenkor szószólói leszünk a vasut kiépítésének s erkölcsi támogatásunkkal igyekeznünk fogunk annak ügyét előbbrevinni.

Nyilvános nyugta és köszönet.
A zempléni ev. ref. isk. felszerelésére 1903. évi július hó 3-án a „Hatfa“ fürdőben tartott nyári táncmulatság tiszta jövedelmét: 64 kor. 44 fillért Hatvány Antal urtól, mint a rendezőbizottság pénztárnokától köszönettel átvettük. Egyben e helyen mondunk köszönetet mindazoknak, kik egyrészt megjelenésükkel a mulatság fényének emeléséhez hozzájárultak, másrészt felülfizetéseikkel lehetővé tették a nemes célnak fokozottabb mérvben való előmozdítását. Zemplén, 1904. évi jul. hó 6-án. Szegheő Béni ev. ref. lelk. Kiszty István, gondnok.

Tárogató-hangverseny. Csuka Miksa népszerű tárogató-művész f. hó 9-én, szombaton este 8 órakor Bock kerthelyiségében tárogató-hangversenyt ad, melyre a n. é. közönség szíves megjelenését kéri.

A carrier Schedl Ödön a leleszi prépostság zempléni megyei birtokának volt kasznárja és e minőségében intelligens fellépésével, kellemes modorával teljes bizalmat tudott személye iránt felkelteni. A beléje helyezett bizalmat azzal hálálta meg, hogy több héttel elzelőtt szabadságot kért az uradalom vezetőségétől s ez idő alatt kellő távolságban helyezte személyét biztonságba a „Csirkés“ tanyától, hol lakóhelye volt, azzal a tetemes pénzösszeggel együtt, melyet magával vitt az uradalom pénzéből. Szóval Schedl ur „vágyainak sólyomszárnya támadt“.

Schmidt-cirkusza — mint előző számunkban jeleztük — városunkba érkezik. A nagy műlovarda folyó hó 12-én kezdi meg előadásait. A cirkusz-társulat kitűnően idomított lovai és első rendű, kiváló erőkből álló személyzete bizonyára kellemes élvezetet fog nyújtani városunk közönségének, amire előző bizosítók már Schmidt cirkusz-igazgató neve is. A műlovarda érkezését és a többi tudni valót a falragaszok fogják tudtlatni.

Nyar a kaszárnyában. A forró hónapok az idén másnemű foglalatosságok között találják katonáikat, mint a korábbi esztendőben. A rekruták késői bevonulása folytán sokban változott a gyakorlatozások rendje. E héten befejezik az 1903-iki utoncok kiképzését. Azután kezdődik csak a századok kötelekében való ezereirozás, melyet augusztusban a zászlóalj-gyakorlatok követnek. Az idei nagy gyakorlat csupán ezredgyakorlatozásra szorítkozik s körülbelül 18 napig tart. Aztán néhány hét még — és bevonulnak az 1904-iki utoncok.

A kegyesrendiek convictusa.
A sátoraljai helyi kegyesrendi főgimnázium igazgatósága ez uton is felhívja a szülők figyelmét arra, hogy a kegyesrendi társasházban a főgimnáziummal kapcsolatban nyilvános fiúnevelő intézetet állított fel. Az intézet egyelőre 12 tanuló fogad be. Egy tanulóknak évi teljes ellátása a felügyelettel együtt 1800 korona. Azon szülők, kik fiaikat a főgimnázium tanári karának gondozására óhajtják bízni, lehetőleg augusztus hó 10-ig jelentkezzenek a kegyesrendi társasház főnökségénél, amely minden tekintetben részletes felvilágosítással fog szolgálni.

A kaszárnyából. E napokban ér véget a kaszárnyákban az utoncok „kiabrikolása“, az a két hónapja a szenvedések kálváriájának, amiről a kemény szalmavánkos tunka legtöbbször beszél. Julius 9-ig tart még a rekruták iskoláztatása, azután megkezdődnek a hadgyakorlatok izzasztó napjai. Már meg is indultak hazafelé a keserves sőhajok, tintacsöppes levelek. Egyelőre azonban még tart az iskolázás, a káplári tenyér és puska-tus korszaka s az új katonák tanulgatják a régiektől a nótát:

Valamennyi gácsér ruca
Anc, vaj . . .
Mindnek kunkorgós a tolla
Sulter . . .
Valamennyi begyáros gyerek van,
Indi balanc
Mindnek menyecske szeretője van
Rut.

Dunky fivérek cs. és kir. udvari fényképészek (főter 9 Juhász ház) levételeket, eszközölnék minden második vasárnap és hétfőn legközelebb július hó 10-én és 11-én.

SZINHÁZ.

Aradi Aranka hangversenye.

— Saját tudósítónktól. —

Kassa, jul. 5.

A kassai Nemzeti Színház kassai hosszabb szünet után ismét megnyitotta a közönség számára, amely ezúttal ritka műélvezetben részesült.

A hangverseny különösen két okból keltett nagy érdeklődést a kassaiak körében.

Az egyik az volt, hogy Aradi Aranka, a helybeli szintársulat volt művésznője tartós és kínos betegség után eruttal jelent meg először a nyilvánosság előtt, másrészt ez volt az első bemutatkozása Kassán *Bidló* Margitnak, a berlini operaiskola jelenen végzett növendékének.

Mindakettő oly vonzerőt gyakorolt közönségünkre, hogy a színház nézőtere teljesen megtelt.

Aradit a kassai közönség zajos ovációval fogadta, mert ő egyike azoknak, kik pályájuk iránt szeretettel viseltetnek. Szerepkörébe mindenkor beleéli magát, alakításaira gondot fordít s a mi fő, a közönség nagyon is finomult igényeit szem elől nem téveszti.

Innen magyarázható az a kölcsönös és szívélyes viszonylat, amelyben a közönség s a kedves művésznő egymást részesítették.

Aradi ezúttal Huszkának „A szív“ c. műdalát énekelte, majd a Katalin operette „Románca“-át s azonkívül több magyar dalt. Minden egyes ének-számát áthatotta a szeretet egész melegével, amely nála szívből jön és szívhöz szól. El is halmozták a tetzés minden jelével, virágcsokrokból és tapsból volt bőven része.

Bidló Margit, aki most végezte a berlini operaiskolát igen előnyösen mutatkozott be s csakhamar meg is nyerte a közönség rokonszenvét. Hangja bár nem nagy terjedelmű, de kellemesen esengő, tiszta és látszik rajta az iskolázottság.

Ormai Ottó Gaál Rhapsodiá-ját játszta zongorán kiváló technikával.

Bárdos Irma, koloratur énekesnő, akit szintén előnyösen ismerünk: „A kesergő leány“ c. műdalt, majd a *Cigánybáró* nagy áriáját énekelte általános tetszés között.

A gazdag műsor változatosságát nagyban emelték *Palásthy* Sándor kupléi és *Vágó Béla* szavala, akikről csak előismeréssel nyilatkozhatunk.

A 34-es zenekar méltóan egészítette ki a műsort. „Hunyadi László“ Nyitány-át, Lányi „Mesé“-jét. Saint-ains: „Holtak táncát“ játszta *Neidhardt* Antal karmester személyes dirigálása mellett s a már megszokott precizitással.

Az énekszámokat *Marthon Géza* színházi karnagy és *Rácz Gyula* nemzeti zenekara kísérte.

Rössler István.

IRODALOM.

„Marienbad világfürdő“ címen dr. *Tuszkai* Ödön tollából egy kis utmutató jelent meg, mely röviden, de igen lelkes hangon írja le a világfürdőt és ismerteti legkisebb részleteiben. Sem hazánkban, sem a világon másutt nincs gyógyhely, mely Marienbaddal egyenlő jelentőségű és hatású volna gyomor- és bélbajok, női betegségek, szívbajok, elhízás, bélgyengeségek, stb. eseteiben és azért évenként körülbelül 25 ezer fürdővendég keresi fel a gyógyfürdőt, közöttük 2500 magyar. E kis utmutatóval tehát igen nagy szolgálatot tesz a szerző e fürdőre utalt betegeknek. Ára 1 korona. Kapható minden könyvkereskedésben.

A „Zenélő Magyarország“ zongora és hegedű zenefolyóirat most megjelent XI. évfolyam 13. füzeté a következő szép zeneműjónásokokat közli: I. „Csillagos szép éjszaka volt“, magyar dalt *Lengyel Miklóstól*. II. „Violettes“ gyorspolkát *Falk Zsigmondtól*. III. „A teaházi gésák tánc“, eredeti japán dallamokból szótt, igen érdekes zenekép a Japánban tartozkodó honfitársunk és munkatársunktól *Jenovay Jenőtől*. IV. „Tihanyi visszhangok“ című pompás magyar ábrándot, *Heidberg Alberttől*. Ily gazdag tartalommal jelenik meg e minden zenekedvelőnek kiváló fontosságú zeneműjónírat minden egyes füzeté, úgy, hogy előfizetői az érde-
mesebb zeneműveket, melyek az év

leforgása alatt megjelennek, a ha vonta kétszer megjelenő füzetekben kapják. Előfizetési ára egész évre (24 füzetre) 12 kor. félévre 6 korona, negyed évre (6 füzetre) 3 korona. Előfizetni, az e számmal meginduló III. évfolyadra, valamint az előző évfolyadokra is, a „Zenélő Magyarország“ (Klökner Ede) zeneműkiadó-hivatalában, Budapest, VIII. József-körút 22/24. hol egyuttal minden nyomtatásban megjelent zenemű a legolcsóbban megszerezhető.

KÖZGAZDASÁG.

* **A gazdaközönség szíves figyelmébe.** Van szerencsénk a gazdaközönség tudomására hozni, hogy a zempléni vármegyei „Gazdasági Egyesület“ az „Omge“ védőszárnyai alatt és a magyar kormány segítő hozzájárulásával 1900-ban megalakult „Gazdák Biztosító Szövetkezet“-ével érintkezésbe lépett. A „Gazdák Biztosító Szövetkezet“ nemcsak védelmet nyújt a részvénytársaságoknak kartelljével szemben, mert a részvénytársaságokat egészséges versenyre hívja föl, hanem egyuttal a biztosítás nyújtotta előnyöket széles körűnek is hozzá-férhetővé teszi és ez által is elősegíti a díjak csökkentését. A gazda védve van a kartell ellen, mert nem kényyszerül biztosítását a részvénytársaságnál földadni. Magyar tőkével alakított, kölcsönösségi szövetkezeti alapon működő és a biztosítás minden ágát üző intézmény ezen szövetkezet, mely a részvénytársaságokkal szemben azért is előnyös, mert az évi üzleti nyereséget a biztosított tagok élvezik, vagy az az ő érdekében tartálékoztatik. Hogy a „Gazdák Biztosító Szövetkezet“-ének megalakulása a közszükségből folyt, azt mi sem igazolja inkább, mint az a körülmény, hogy a megalakuláshoz szükséges tőke rövid idő alatt nemcsak egybe-gyűlt, de tetemesen túl is jegyeztetett és hogy az alapítók és üzletész-jegyzők sorába ő Felsőge a királyi családi uradalma, a magas uralkodó ház tagjai, a magyar kormány, vármegyei törvényhatóságok, Gazdasági Egyesületek és nagybirtokosok mellett a kisgazdák is ott szerepelnek. Már az első évben dacára annak, hogy az első év minden üzletnél költséges és nehéz, már olyan eredményt tudott elérni, hogy a nyereségből alapított és üzletészzeit 5% kamatban részesítette, összes biztosított tagjainak pedig 4% díjvisszatérítést nyújtott. A „Gazdák Biztosító Szövetkezet“-ének díjai úgy vannak megállapítva, hogy azok emberi számítás szerint elégségesek legyenek a károk és az ügyvitel költségeinek fedezésére még nehéz viszonyok között is, mert csak a kölcsönösségnek megfelelő díjgyenértékek mellett képes a „Gazdák Biztosító Szövetkezet“ teljes kárfedezetet nyújtani. Föl is tudja venni ezen alapon a versenyt az ország bármely részvénytársaságával, mert, ha nem olcsóbbak, nem is drágábbak a díjai, hanem mindenütt megfelelnek a velt kockázatnak. A „Gazdák Biztosító Szövetkezet“-énél az életbiztosítás is oly olcsóvá válik, hogy a részvénytársaságok e téren a versenyt föl nem vehetik vele. Ezeknek előrebocsátása után felkérjük a t. Gazdaközönséget, hogy biztosításait egyesületünk közvetítésével, saját érdekében ezen valóban szolid alapon álló szövetkezetnél eszközölje. — A biztosítási ajánlatokat egyelőre az Egyesület titkári hivatala közvetíti. — A zempléni vármegyei *Gazd. Egyesület Elnöksége.*

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

H. Ö. Bpest. Sajnos, nem közölhetők. Aniané. Köszönet a küldöttért. A már régebben beküldött e héten kerül sorra. M. F.-né. *Vajdacska*. Nagyon köszönjük. Legközelebb sorát fogjuk ejteni. P. J. Bpest. Át fogjuk olvasni. Nem közölhető: Az ón házi gazdám. (Kidolgozása gyenge.)

Kiadótulajdonos: **Éblert Gyula.**

1018/1904. szám.

Árlejtési hirdetmény.

A sátoraljaujhelyi m. kir. dohánygyári igazgatóság a m. kir. dohányjövédéki központi igazgatóság 10711/1904. sz. felhatalmazása alapján az üzemében 1904. évi október hó 1-től 1907. évi szeptember hó 30-ig terjedő idő alatt szükségelendő gyártmányládák szállítására ezennel nyilvános árlejtést hirdet.

Szükséges az első évben hozzávetőleg:

Egyezer háromszáz darab I. oszt. (nagy) láda,
Kilencz ezer négyszáz darab II. oszt. (közép) láda.

Ezen ládák méretei, készitési módja, valamint minden szükséges kellékei az ezen hirdetmény kiegészítő részét képező részletes feltételekben (ezen dohánygyárban megszerezhetők) felvannak tüntetve.

Az ivenként egy koronás bélyeggel ellátott és lepecsételt ajánlatok „Ajánlatok ládászállításra” címezve legkésőbb **folyó évi augusztus hó 3-án** délelőtt 10 óráig, amikor a nyilvános árlejtés megtartatik, alulírott igazgatóságnál benyújtandók.

Bánatpénzül a feltüntetett egy évi össz ár 5%-a készpénzben, vagy állami letétre alkalmas értékpapirokban valamely adóhivatalnál leteendő és az erről szóló nyugta a zárt ajánlathoz csatolandó.

Szállítási minták ezen dohánygyárban megtekinthetők.

Kelt Sátoraljaujhelyben, 1904. július hó 2-án.

A sauhelyi m. kir. dohánygyári igazgatóság.

(Utánnymás nem díjaztatik.)

KATONA BÉLA

OKLEVEELES MÉRNÖK
Sátoraljaujhelyen, műszaki és vállalati

*** **mérnöki irodát** ***
nyitott.

Irodája foglalkozik: **birtok felmérésekkel, térképezésekkel, tagosításokkal, parcellázásokkal** és a mérnöki munka körébe tartozó mindennemű **tervezésekkel**.

Elvállalja: **utak, vasutak, hidak és épületek tervezéseit és építését.**

Iroda: **Kazinczy-utca 507. (Haas-féle épület.)**

MEGHIVÓ.

A Tokaj-hegyaljai takarékpénztár részvénytársaság

folyó évi július hó 24-én délelőtt 10 órakor

Tokajban, az intézet saját helyiségében

rendkívüli közgyűlést

tart, melyre az intézet részvényesei tisztelettel meghívottnak.

A közgyűlés tárgyai:

1. A jegyzőkönyv hitelesítésére 2 részvényes megválasztása.
2. Az alapszabályok 2, 3, 5, 6, 9, 10, 11, 13, 15, 16, 18, 19, 22, 24, 26, 32, 33, 37, 39, 44, 46, 52, 54, 55, 63. szakaszainak módosítására — és
3. A tisztviselők és szolgák, valamint ezek özvegyei s árváinak biztosítására vonatkozó igazgatósági javaslat s erre vonatkozó igazgatósági s felügyelő-bizottsági jelentések tárgyalása.

Kelt Tokajban, 1904. évi július 2-án.

Az igazgatóság.

A közgyűlésen csak oly részvényes gyakorolhatja szavazati jogát személyesen vagy meghatalmazott által, kinek részvénye szelvényekkel együtt a közgyűlést megelőző órákban az e végre kirendelt bizottság kezeihez letétetett.

Tekintettel az alapszabályok 16. §-nak azon intézkedésére, mely szerint az alapszabályok módosítása iránt hozandó határozat érvényéhez a részvények fele részének képviseletében 30 részvényesnek kell jelen lennie — felkéri az igazgatóság a t. részvényeseket, hogy teljes számban megjelenjen szíveskedjenek.

Az igazgatósági javaslat 1/2 alatt mellékeltek, valamint az üzleti órák tartama alatt az intézet helyiségében megtekinthetők.

Sátoralja-Ujhely nyomtatott a „Zemplén” könyvnyomtató intézetében.

Első sauhelyi és nyirvidéki hordógyár

Sátoraljaujhelyben

Rákóczi-utca a hidon túl.

Nyiregyházán

Zöldség-tér 9 szám.

Alapított 1890. évben.

Van szerencsénk a n. é. közönség, tűzoltó-egyesületek és községek b. figyelmébe ajánlani a tetemesen megnagyobbitott

hordógyárunkat

hol hordók, szüretelő edények, kádak és minden e szakmába vágó munkák a legkitűnőbb minőségben a legjutányosabb árak mellett elkészítetnek.

Továbbá mindennemű javításokat pontos és gyors kiszolgáltatás mellett elvállalunk.

Midőn még megjegyezzük, hogy gyártmányainkhoz elsőrendű hegyi tölgy vagy fenyőfát használunk, a n. é. közönség becses megrendelését kérve vagyunk

kiváló tisztelettel

Első sátoraljaujhelyi hordógyár.

Raktárnak

alkalmas s a Nagyuj-utczában lévő 5 világos pincze-szoba jutányosan kiadó.

Bővebbet a kiadóhivatalban.

Tűzifa eladás.

Van szerencsénk a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy a helybeli vasuti állomásnál állandóan kitűnő minőségű **száraz bükkfát** tartunk raktáron és a n. é. közönség kényelmére házhoz szállítunk.

Megrendelések vagy a vasuti állomásnál vagy lakásunkon Palotás-utca 13. számú Szánky-féle házban eszközölhetők.

Eisdörfer és Róth.

Értesítés.

Van szerencsém a nagyérdemű hölgy-közönséget értesíteni, hogy

varrodámat

újjonnan megnyitottam, hol is mindennemű francia és angol divatu **felöltöket** és **ruhákat** a legsebb kivitelben készítek.

Szíves pártfogást kér

mély tisztelettel

Rotter M.,
női-szabó.

Sátoraljaujhely, Kazinczy-utca 508. számú házban.

Leányok a szabászat és varrásban való oktatásra fölvétetnek.

Faeladás.

Nagy-Lónyi (Bereg megye) uradalomhoz tartozó „Ó-Sallag” nevű erdő részben összes fennálló tölgy, kőris, szil, gyertyán és más fa írásbeli versenytárgyaláson eladó.

Versenyezni szándékozók felkéretnek, hogy a 12,000 korona bánatpénzzel ellátott ajánlataikat folyó évi szeptember hó 1-éig Méltóságos **Gróf Lónyay Gábor** urhoz Deregyőre Zemplén megye beküldeni szíveskedjenek.

Bővebb felvilágosítással szolgál: **Novotny Ferencz** urad. főerdész Bótrágon u. p. Bereg-Som.

Hirdetések

jutányos áron felvétetnek

a kiadóhivatalban.

Megjelen

kedd,

Szerkes

Sátoralja

Kézirat

Apró hird

4 áll., v

Nyilttérben

Évek

hogym

rül a n

csendül

nyomán

a törvén

jogi vit

lgy vol

volt ez

lel — év

dig. A t

vaszszal

vezett

kieszelé

csaták

lebernye

házáért

ismerő

A m

hogya

oly bizo

hőségbe

gunk iz

bizonyos

hattuk,

tikai ve

ben fog

szokkal.

dődött a

halad, h

tartunk.

Bánffy,

ként ele

nap a B

a harm

Folyik a

lán hely

és vált

magyar.

A ZR

A Zemplén

A n

dr. Buri

egyetem

nagyon

Hire jár

ügyekné

nositott,

tisztaság

legravas

szerezés

átosonha

melyet

hatatlan

igy szert

bármely

tésére. E

egy nagy

megtarta

Jelleme

tulajdon

állottak.

hogya te

szeretetr

ismerete

elgondol

parthie-

mamák

jainak.